

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 23 DÉCEMBRE 1937.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le Projet de Loi autorisant le remboursement anticipatif partiel de l'emprunt extérieur de 5 1/2 % de 1932.

(Voir les n^{os} 51, 58 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 22 décembre 1937.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 23 DECEMBER 1937.

Verslag uit naam van de Commissie van Financiën, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende toelating tot vervroegde gedeeltelijke terugbetaling van de buitenlandsche leening 5 1/2 t. h. van 1932.

(Zie de n^{rs} 51, 58 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 22 December 1937).

Présents : MM. VAN OVERBERGH, président; BEAUDUIN, BOLOGNE, BREUGELMANS, DE CLERCQ Jos., DOUTREPONT, HARMEGNIES, LOGEN, MULLIE et GODDING, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi qui nous est soumis, et qui a été adopté par la Chambre des Représentants le 22 décembre 1937, par 123 voix contre 11 et 1 abstention, tend à autoriser le Gouvernement « à amortir anticipativement, au ou avant le 15 janvier 1938, soit par rachat en Bourse, soit par remboursement au pair, à concurrence d'un capital nominal de 353,000,000 de francs français, équivalent à 99,482,460 belgas, des obligations restant en circulation de l'emprunt 5 1/2 p. c. de 800,000,000 de francs français ou 225,456,000 belgas, émis en 1932 par l'Etat belge, en vertu des lois des 3 mars et 1^{er} juillet 1932, pour compte commun de la Belgique et de la Colonie du Congo belge. »

Comme vous le rappelle l'Exposé des Motifs, l'Etat belge avait émis en France, en juillet 1932, pour compte commun de la Belgique et de la Colonie du Congo belge, un emprunt à 5 1/2 p.c.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het U voorgelegde wetsontwerp, dat door de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd aangenomen op 22 December met 123 tegen 11 stemmen en 1 onthouding, strekt er toe de Regeering te machtigen « op of vóór 15 Januari 1938 hetzij door inkoop ter Beurze, hetzij door terugbetaling aan pari, ten beloope van een kapitaal nominaal groot 353 millioen Fransche franks of 99,482,460 belgas, in omloop gebleven obligatiën bij vervroeging af te lossen van de 5 1/2 t. h. leening groot 800 millioen Fransche franks of 225,456,000 belgas, welke krachtens de wetten van 3 Maart en 1 Juli 1932 voor gemeenschappelijke rekening van den Staat en de Kolonie van Belgisch-Congo werd uitgegeven. »

Zooals de Memorie van Toelichting in herinnering brengt, had de Belgische Staat, in Juli 1932, in Frankrijk, voor de gemeenschappelijke rekening van België en van de Kolonie van

d'un montant nominal de 800,000,000 de francs français ou 225,456,000 belgas.

L'Exposé des Motifs rappelle également que les deux monnaies en lesquelles l'emprunt a été stipulé s'entendent telles qu'elles sont définies par les lois monétaires en vigueur à la date du contrat, notamment en ce qui concerne l'équivalence en or, tant pour le titre que pour le poids.

Il s'ensuit que cet emprunt est un emprunt-or, et que, lorsque le projet de loi parle d'un capital nominal de 99,482,460 belgas, il ne s'agit pas de belgas à leur valeur actuelle, mais de belgas valant cinq fois le poids d'or fin qui était représenté par 1 franc belge antérieurement à la dernière dévaluation.

Il convient donc que l'on sache que le remboursement de cet emprunt ne fera bénéficier la Belgique, ni de la dévaluation belge, ni des dévaluations de la monnaie française. Traduit en francs de la valeur actuelle, le capital nominal original de l'emprunt susdit, soit 225,456,000 belgas, constituait en fait une dette de 1,565,400,000 francs belges de leur valeur actuelle; lors de son émission, il nous avait rapporté une recette nette de 1,010,500,000 francs belges de l'époque.

Le montant nominal du solde non amorti de cet emprunt est de 198,990,283.80 belgas de la valeur monétaire de 1932, soit, en francs belges de leur valeur actuelle, 1,380,000,000 en chiffres ronds.

L'Exposé des Motifs évalue à 6.80 p. c. la charge annuelle de cet emprunt pour nos finances, en tenant compte du prix, des frais d'émission et de l'impôt français à notre charge; sur le montant nominal du solde non

Belgisch-Congo, een 5 1/2 t. h. leening uitgegeven ten beloope van nominaal 800 millioen Fransche franks of 225,456,000 belgas.

De Memorie van Toelichting vermeldt eveneens dat de twee valutas, in dewelke de leening werd bedongen, dienen begrepen zooals zij worden bepaald door de muntwetten geldende op den datum van het contract, inzonderheid wat betreft de gelijkwaardigheid in goud, zoowel voor het gehalte als voor het gewicht.

Hieruit volgt dat deze leening een goud-leening is en dat, wanneer het wetsontwerp spreekt over een nominaal kapitaal van 99,482,460 belgas, het geen belgas tegen hun huidige waarde geldt, maar wel belgas die de waarde hebben van vijfmaal het gewicht fijn goud dat vóór de laatste devaluatie werd vertegenwoordigd door een Belgischen frank.

Het is dus van belang te weten dat de terugbetaling van deze leeningen aan België het voordeel noch van de Belgische devaluatie noch van de devaluaties van de Fransche munt zal verzekeren. Omgezet in franks, van de huidige waarde, zou het oorspronkelijk nominaal kapitaal van de leening hetzij 225,456,000 belgas in feite eene schuld vertegenwoordigen van 1,565,400,000 Belgische franks aan hun huidige waarde. Bij de uitgifte had deze leening ons eene netto-ontvangst opgebracht van 1,010 millioen 500,000 toenmalige Belgische franks.

Het nominaal bedrag van het niet afgelost saldo van deze leening beloopt 198,990,283.80 belgas tegen de muntwaarde van 1932, zegge in Belgische franks van de huidige waarde : 1,380,000,000 in ronde cijfers.

De Memorie van Toelichting schat op 6.80 t. h. den jaarlijkschen last van deze leening voor onze financiën, met inachtneming van den prijs, van de kosten van uitgifte en van de Fransche belasting te onzen laste; op

amorti de 198,990,283-80 belgas, ou, en francs actuels, de 1,380 millions, la charge annuelle en intérêts s'élevait encore, pour l'année 1938, à 76,118,000 francs belges.

Il s'agit donc, en l'espèce, d'un emprunt des plus onéreux par rapport au loyer actuel de l'argent, et votre Commission ne peut qu'approuver l'initiative qu'a prise le Gouvernement.

Le produit de cet emprunt avait été réparti entre la Colonie et la Belgique, à concurrence de 300/1.010,5 pour la Colonie et de 710,5/1010,5 pour la Belgique.

Dans le remboursement partiel de 99,482,460 belgas qui nous est proposé, la Belgique rembourserait sur sa part 40,405,660-68 belgas, soit 280,550,000 francs belges de la valeur actuelle à imputer sur le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1938; la Colonie rembourserait 59,076,799-32 belgas, soit 410,186,000 francs belges de la valeur actuelle, c'est-à-dire l'entièreté de sa part dans cet emprunt, à imputer sur le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1938.

Votre Commission ne peut que vous recommander l'adoption du projet de loi qui nous est soumis, en exprimant le souhait que le solde restant de cet emprunt puisse être remboursé par la Belgique dans le plus bref délai.

Elle a adopté le projet de loi et le présent rapport à l'unanimité de ses membres.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

Le Rapporteur,
R. GODDING.

het nominaal bedrag van het niet afgelost saldo van 198,990,283.80 belgas of, in huidige franks, van 1,380 miljoen, bedroeg de jaarlijksche last der interesten voor het jaar 1938 nog 76,118,000 Belgische franks.

Het geldt hier terzake een leening die zeer bezwarend is ten aanzien van den huidige rentevoet van het geld; ook kan uw Commissie enkel het initiatief van de Regeering goedkeuren.

De opbrengst van deze leening werd verdeeld tusschen de Kolonie en België naar rato van 300/1,010,5 voor de Kolonie en van 710,5/1010,5 voor België.

In de gedeeltelijke terugbetaling van 99,482,460 belgas die U wordt voorgesteld, zou België op zijn deel terugbetalen 40,405,600.68 belgas, zegge 280,550,000 Belgische franks van de huidige waarde, uit te trekken op de begroting van de buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1938; de Kolonie zou terugbetalen 59,076,799.32 belgas, zegge 410,186,000 Belgische franks van de huidige waarde of haar volledig deel in deze leening; dit zou worden aangerekend op de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1938.

Uw Commissie kan U enkel de goedkeuring van het U voorgelegde wetsontwerp aanbevelen, terwijl zij den wensch uitdrukt dat het overblijvende saldo van deze leening door België zoo spoedig mogelijk zou kunnen terugbetaald.

Het wetsontwerp en het verslag werden door uw Commissie aangenomen met eenparigheid der stemmen van hare leden.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.

De Verslaggever,
R. GODDING.